Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀年二千五百四拾五年
加拿大華僑日報之先導者創辦於壹九拾貳年
加拿大新聞、社會、合衆社等通訊社之長期電訊特約社
每份零售一毛

報價目表				
地區	到埠郵費	寄郵埠費	寄郵屬加	國各墨美
每月	一元六毛	一元五毛	一元七毛五	一元七毛五
每季	四元八毛	三元五毛	二元一毛五	二元一毛五
半年	九元六毛	六元五毛	一元一毛五	一元一毛五
全年	十九元二	十二元一	二元一毛	二元一毛

大漢公報
The Chinese Times

七月八日小暑 廿三日大暑 JULY 1963
五月十三日癸卯年 歲次 第六十七號 第伍拾貳卷 第伍拾式期 新聞紙

20

Saturday 六 星期 | 民國二十五年 華僑日報 | 公元一九六三年七月十二日
Vancouver 4, B. C. Vol. 25 No. 76 Page 1

◁本市氣天▷

星期	日天	晚夜	高度	低度
日	陰	雨	六十八	五十二

◁各地溫度▷

名埠	高度	低度	名埠	高度	低度
倫敦	八六	二五	多明尼	七五	七六
錫蘭	八五	四五	可地滿	二八	七六
科技卡	十八	九五	市蘭三	五六	五五
頓開點	一八	四五	路易士	七六	四五
群地溫	七八	八五	約紐	五八	一七

核彈不可怕 而最可怕爲蘇向西方屈膝投降
中蘇論戰和會失敗越見顯著

蘇京。莫斯科廿日合際社電。中共今日指控蘇總理克氏向西方投降及高談核彈戰爭之恐怖。企圖毒害人民的意志及思想。

昨日蘇總理克氏。向中共挑戰。將兩黨之理論向人民公佈。而今日北京方面立刻宣佈。中國接納蘇聯之挑戰。而將雙方之理論公佈於人民之前。而讓人民來決定。

昨日蘇總理克氏再度指出。彼仍爲世界共產運動之領袖。指控中共企圖推翻之。而指出。倘若中共敢於將中共之程序在任何工廠或合作農場一齊與蘇聯之程序施行。則人民必定會有禮地傾聽兩國之辯論。然後人民會請中共「滾出去」。

當蘇總理在烏蘭巴之集會中公開攻擊中共之時。兩國代表 然在會議席上舉行會議。據最後之可靠消息報導。兩國代表仍然繼續擬共同宣言。

克氏之挑戰及中共之反駁。表示出中蘇兩國之論爭越來越劇烈。而尖銳化。令到現在莫斯科之和會更加明顯地有失敗之可能。

▲蘇總理言論毒化人民意志

蘇總理克氏於上星期日已經指出中共之強硬政策。而昨日更加着重地指出。核彈之後生還者。會覺得生不如死。

在北京。中共答覆克氏之言論。指出克氏之辯駁。只有將人民之思想毒化及混亂。

北京人民日報著論。引用毛澤東之言論謂。倘若帝國主義者堅決實行核彈戰爭。至少只係數萬萬人之死亡。但是人類絕對不會全部被消滅。

該人民日報謂。西方敢於發動核子戰爭。共產世界只有兩途可循。一。逕對反擊帝國主義及埋葬之。否不然第二點爲害怕犧牲而向西方屈膝。

該報謂。但是有些人相信。若核彈戰爆發。則人類會全部死亡。此種言論最後之決定爲絕無選擇路線可能。唯有投降而已。

中國共產黨中執會謂。中國共產黨計劃單方面實行向人民公佈雙方文告之計劃。讓人民來認識雙方之立場以作決定。

該中執會謂。中國會以各國文字刊印及各國方言來廣播六月十四日之長信與及蘇聯之反駁長信。

中共又謂。彼等同時將南國。美國及印度發表支持蘇聯之文告。向人民披露。一字不遺。

中共立場亞非國家支持

因爲我們將各方面之文告及言論公佈。則人民們的心目中便會更清楚。那一方面說謊。那一方面將真理公佈。

在其他方面影響到中蘇分裂之事件分列於后：

一。今日蘇總理克氏親自參加印度在此間舉行之展覽會。克氏親自剪綵而開放印度展覽會。印度係爲中國之邊爭敵人。而在此中蘇間分裂期間。而蘇總理克氏竟然替中共之友國及友黨之敵人親自剪綵。無異地對友國及友黨不加尊重。

彼同時發表宣言謂。蘇聯與印度在若干國際問題上。尤其是不尋求和平上並肩而立。

二。蘇總理克氏對記者們謂。彼會於可能八月廿日赴南國訪問。蘇總理此行。必然會令到中共更加不滿及憤怒。因爲中共認爲南國係爲國際共黨之叛徒及「騎牆派」。

三。捷克爲了討好蘇聯。於今日宣佈。因爲一名中共記者分發反蘇及反捷之文章。被驅出境及不准返北京之中共記者也。捷克。

四。東德共產黨發表文告。指控中國共產黨領袖。係一種煽動性來冒傳彼等不合現實之武斷主義之政策。此爲東德共產黨第一次發表此項之言論。

五。印尼共產黨領袖埃伊迪氏。今日飛往莫斯科。而企圖迫使蘇聯接納中共之要求。召開國際共產黨會議。而討論中蘇論戰。而彼謂。只有此種會議始能夠解決中蘇論爭。蘇聯對此提議當然不會答應。因爲他們早就反對此項提議。

六。中國共產黨之黨理論立場。除了紐西蘭共產黨不支持之外。印尼。南越北越。已經全力支持。同時其他亞非國家之共產黨。除印度之外。越來越多支持中共之黨理論。

克氏歡宴卡氏 謂禁試甚順利

蘇京。莫斯科二十日合際社電。在於加拿大總理卡達氏之席上。蘇總理克氏今晚對大使們謂。核禁試之談判進行甚爲順利。因此。禁試約成功在望。

當被詢問蘇總理是否希望禁試約成功之時。彼謂。我們對此極有信心。

今晚之歡迎宴會。美國特使赫里曼亦在場。

昨日蘇總理克氏提議寬弛冷戰之條件。而令到此間對於將來東西高峯會議大有成功之可能。

昨日因爲蘇總理之提議再多。故此令到此間外交家認爲。只有東西高峯會議始能解決。

下列爲蘇總理克氏之提議：

一。禁試。係除了地底試驗外。其他之核試均停止。因爲地底試驗係涉及可能成爲間諜行動之檢察站。

二。北大西洋軍事約國應該簽定一項互不侵犯條約。

三。德國和約。爲解決柏林德國問題。但彼並未給予日期。

四。爲了避免雙方之突擊。故此提議在東西方各國之機場。火車站。公路站等設立檢查站。互相駐代表團。以免對集中軍力來作突擊之用。

五。凍結。或裁減軍事上之預算。

六。減少在東西德之東西方軍隊。

美試國中民意 兩個中國政策

香港訊。新聞報香港版潘公展執筆之「紐約航訊」內謂。美國記者之政治內幕新聞透露出可知消息謂。副國務卿赫里曼在美京發表談話。歡迎人民展開一場對華政策之辯論。

赫里曼此項言論。背後藏有很大意義。因爲此種行動。獲得美總統之支持。而企圖對華政策加予轉變。而試探民意。倘若民意不加反對。則美政府便以民意來作幌子。而希望「兩個中國」政策。

美總統現在組織細小智囊團。而逐漸對下列各點進。

一。控制蔣總統之中國政府。不讓他自由發動對大陸進攻。

二。逐漸減少對自由中國之軍經援助。

三。設法讓華國人民得與中國大陸進行貿易。

四。進一步與中共作文化交流之活動。

五。放寬對於阻止中共入聯合國進行之努力。以便爲中共入聯合國鋪路。

六。最後在中共承諾不干涉台灣建立自治政府之條約。承認中共政權。

美總統之希望 發表意見七點

美京。華盛頓美聯社電。美總統甘迺迪地於日昨對記者會發表下列各點。

一。祈禱其人權法案能夠成功。讚揚和平提議。但對參動性之要求人權法。加予不滿。

二。彼希望莫斯科會議同部禁試約成功。

三。總統仍然希望美國將人類首先乘太空船至月球。故要求科學家們繼續努力完成此任務。

四。彼極希望往遠東訪問。然即因工務甚忙無法成行。

五。彼指出中共要求戰爭。可是蘇聯不會容允而自毀蘇聯數十年努力之成就。

美國仍然反對南非之歧視政策。指出。此必未能因此而將南非逐出聯合國。

七。彼謂。美國與古巴政府不會有和平共存之可能。

加財長對美之新營業稅意見

加京。奧太瓦訊。昨日在下院。加財長哥頓氏謂。彼相信美總統堅尼地提議之新營業稅加於華國公民購買加國及其他非一國股票事。并不如想像中之惡劣。

彼謂。雖然如此。我們對於目前之局勢仍然保留心。目時我們有我之立場及地位。來與美國交涉。

彼請求反對黨議員們切勿發表言論。惡化兩國之關係。

反對黨力而立刻向政府攻擊指出。今次之加國預算案。係反美之預算案。故此引起美國此次報復。但是哥頓氏立刻宣讀美國務院之文告。否認美國之提議毫無報復意思。而只係藉以防止美國資金外流過多。而令國庫存金越來越少而已。

南越剿共消息 越共二百被殺

南越四頁。廿日路透社電。南越空軍今日強稱在此間卅里之地方發生大戰。而五百名越共被殺死。而地面部隊謂。三百名越共被殺死比較正確。但至少軍方面謂。可能少過二百名越共被殺。

直至現在止。越共在一次戰爭中。二百名死亡。已經係最多一次。

華海員及日女訪加事
對於華埠前途前進一言

（續昨）在餐廳業而言。華埠有酒家較大者數間。較小者亦有數間。汽車餐館則滿佈於各地之內。成爲最吃香之行業 然而在華埠之酒家。則因爲加國經濟不景之關係。生意似乎並未有進步。然而推其原因。只要一個外來之旅客抵達華埠。除了見到中國字之光管招牌外。其樓宇根本上就要不得。根本上就吸引不起遊客的興趣。遊客因此而減少。

爲了提高遊客們樂於遊玩華埠。振興華埠商業起見。我們非要美化華埠不可。然而美化華埠。必須要團結才能成功。同時。改良及宣傳我們的食譜。讓西人們更加注重我們的食譜。始能收其大效。

我們必須要團結。洞心見誠。而由華埠人士來公開討論及計劃。如果來美化華埠。若於可能範圍內。向外請求援助。例如。城多利埠之華區改建計劃。係爲我們這裏一個最好的例子。倘若我們華埠人士及商家們能夠團結起來。開心見誠地有一個全盤計劃。則必定會引起中央政府。省政府。市政府的注意。來協助我們來完成此項計劃。

可是。除了美化華埠之外。華埠之商家們。亦必須要進行組織一個旅行團。公開表演我們美好的食譜。吸引起各界之愛好及認識。同時廚師們亦應該合作地公開他們的秘密。而令到每家均能吸引顧客。

中國食譜多至不可估計。倘若我們的廚師們能夠開心見誠。互相討論而製造及創造出特別菜色來。令到顧客們流連於華埠。則我們的目的便已達到。

現在中國之食品。已經爲西人們所愛好。但是倘若將來仍然持此宗旨。不加改善。不加宣傳。不肯公開傳給其他廚師。則只有漸漸地爲日本餐業所擊敗。（完）

香港海員鬥爭勝利 昨已乘機回港

罷工的香港海員。昨日充滿了國際機場。由於雲埠總工會之支持及周衛賢律師之堅決交涉。而獲得彼等完滿之願望而高興地乘搭丕航空公司之飛機返回香港。

星期四日。周律師代表該等香港海員卅二名。與船公司交涉。而獲得了公司方面答允。一切之工作時間。必須依照海員們估計。在離船至抵達香港時間之工資。雖未工作。亦應照工資發給。不准公司在海員手冊以「DR」辭海員（DR按照港員之意思。係不榮譽之退職或被撤職）。而必須以 G。（即工作良好）寫上。七月。被捕入獄之海員公司必須賠償。每人加多八鎊銀。一切之「紅利」必須付給與公司保證以機將海員及其行李運返港及公司將來不能在任何地方國連控訴港海員。不准有阻碍該等海員求職之行爲。

星期五日清晨。律師與船公司方面簽台約。及其他之手續。使於下午行將一時。由船公司租公共汽車送往機場。因爲現在香港係疫埠必須要注射疫針。但海員方面疫針有效時間已過。故航空公司方面便指出。倘若雲埠衛生局方面認爲不能。則該等海員要在雲埠逗留六日始能返港。但後來查出現在打針仍可以立刻返港。故此海員們以最佳秩序。完成打針手續之後。公司發給工資。經過移民局。便由周律師與彼等拍照後。搭機返港。

此次海員之能夠全部勝利。最主要之原因。係工會之鼎力協助。其次係周衛賢律師不斷努力與僑胞之贊助。

省府盈餘款項達四千萬

域多利訊。省報披露出。省政府於本年三月卅一日盈餘四千萬元之數。而此數目係包括給予卑詩省內陸三橋建築費後之數目。但是未包括雲埠第一及第二狹橋之費用。故此。統計起來。三月卅一日由以前年份積至今。實在有五千六百十萬元盈餘款項。

提議域多利埠組織省警

域多利訊。在新省議會之提議中。卑詩省將來以雲埠之市警爲模範。而組織省警。同時將來大雲埠之警局其成功組織甚大。

至於大雲埠及大城埠警局之事。省檢察長謂。倘若當地人民三分二同意。則可以進行組織。故此時間不能決定。

本次比之綜警係爲加國地方性政府最大之警力。而本次比加綜警早已表示願意擴大彼等之力量。

本納氏謂。雲埠警察學校係爲最佳訓練警察之學校。而願省內各地區能夠學效雲警。

中共資助越共游擊隊

日本。東京合際社電。新華社報導。中共將四萬五千元價值之醫藥及儀器捐給南越游擊隊之用。爲留心。

購麥付款條件 加國盡量放寬

加京奧太瓦訊。加國貿易部長於星期五日答覆反對黨員之詢問時謂。政府已經準備中共麥穀付款條約達到可能性最容易爲原則。以便能夠與中共定立了麥穀約。將加麥售給中共。

保守黨議員詢問。現政府是否能保證至少與前政府售麥給中共之數目一樣。而沙皮民謂。彼不能保證此點。而政府只係盡能力來售麥而已。

六月失業數字 三十萬四千人

加京奧瓦訊。六月份之失業人數爲三十萬四千名。據中央調查局及勞工部之共同宣言謂。六月份雖然學生進入勞工陣營。然而平均失業人數只係爲百分四點四。比較五月爲少。但比較去年同月份增加了。

"MY BANK" B of M

由一八一七年
爲加國各界
人士服務

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大賽路銀行

最近
加拿大各地找換— 五七五式寸
美國各地找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛

凡股份票、公債票、紅契、首飾、人壽保險燕窩、遺囑、與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燒或小偷危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須繕寫體英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。
你更能感覺自慰。你雖然購有保險箱。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱方。請緊記。你雖然購有保險箱。仍有等物件。若然
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

唐山
新到大帮
大蝦米 每磅 九毛
貨色鮮明，保証滿意。
美味可口，燒味 腊味 牛肉干
精製大帮合時本土瓜菜 發行

富源隆新蠔油登市
頂靚頂平 胆敢介紹僑胞採用
大減價九折
由七月壹號至卅壹號

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD,
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

特載要聞

英國醜聞案縱橫談

據動英國政壇的醜聞案已成倫敦開庭審訊。以華德醫生爲中心的審訊大有越經追訊牽涉越廣之勢。本期時代週刊亦以此案爲題。詳加評論。然華德案中之檢查官却指時代週刊所刊一文可能影響陪教法庭之裁判。因此時代週刊自動將倫敦郵頭已發行的週刊收回。此事雖爲醜聞案中一個小插曲。亦頗饒趣味。爰特將時代週刊所載原文譯出。以供讀者參考。

——編者

有一次。華德邀請一名商店女郎參與一個神秘派對。說在派對上將可以看到美麗的女郎被細紮綁打。但立即當那個聰明的女孩子嚴詞拒絕。另一次他對一位有地位的青年少婦說。他家裏有一個玻璃房間。鏡有反射鏡。在客廳裏可以清晰地看到睡房裏表演的「秘戲」。有誰要看的話。必須給他代價。那位「X」小姐說。她對此種骯髒的事情。一點也不感覺興趣。但華德說。「我並非要你來。而是要你表演。」

直至目前爲止。全案中最驚人的透露。可能是華德比爾蒲斯托子爵的令人難以置信的。「合作」。姬娜對擠母水浦不通的法庭說。她與歐維絲同住一層樓時。。她的屋租有一部份是亞斯托子爵支付的。

英國有一位女護員藍施亞斯托的兒子比爾亞斯托子爵。是在英國的社交及政治界長大。他的叔叔是倫敦泰晤士報的老板。他的哥哥是「觀察家」報的編緝。而他本人則是一位飽讀詩書。儀容英俊。風度瀟洒。手段濶綽的花花公子。他經常開派對。設宴會。應邀出席的貴賓。多是作家。藝術家。政治家及貴族人士。戴維絲曾證時曾說。她曾跟亞斯托睡覺。但辯方提出否認時。她驚訝地問。「她否認嗎？怎會的？」

★……（續完）……★

★去年五月逃亡潮迄今

逃港人數逾十六萬

△已偷渡入境者仍准領取身份證
△大陸事牛申請暑期探親者甚衆

香港訊。去年五月逃亡潮迄今。從大陸逃來本港的人數已超過了十六萬。迄目前爲止。在警方的反偷渡組嚴密查緝之下仍然估計每日有一百五十至二百人左右。從外地偷渡進入本港。這數字和去年今日的情況比較。無疑已減少了千百倍。本港當局對限制非法移民入口已盡量採取較嚴厲的措施。因爲。本港人口的迅速增加和現有人口的繁殖率。將使未來的香港有人滿之患。更令各種供應設備未能趕上配合人口的繁殖率。

直到現時爲止。人事登記處仍然對偷渡入境前往申領身份證者沒有改變原來的辦法。據說。每天仍然有百多名此類申請者可往登記。他們在人事處辦完手續之後。即移民局（人民入境辦事處）去辦「清理」蓋印的最後工作。移民局目前無意改變現行實施的辦法。短期內也未打算更改。

大陸方面的消息。中共當局對於申請來港的大陸人民的申請標準已告放寬。最低限度不若過去的嚴格。許多平日不敢申請的也跑到警察所去試行申請。許多得到所內的人答覆說。「不是我們故意阻撓。我們不想自己的同胞在深圳遭遇困難。你們沒有香港入境的許可。我們除了通行證你們還是入不得」。

（未完）

★印尼各地發現排華連鎖

挑撥印尼籍雇員
盡量殺中國商人

路透社耶嘉達訊。此間流通一種「反華連鎖信」。促請印尼人民起而粉碎「黃禍」。該種信函並未有署名。但附有「萬隆區革命軍」之名義。在耶嘉達之中國商人。曾提出申訴。謂彼等之印尼籍雇員。均由郵接獲該種「連鎖信」。並被請求「傳遞與別人」。該信包含十六項要點。其中有一項係說明「中國帝國主義比荷蘭帝國尤爲危險」。該種信函促請印尼籍雇員起而反抗彼等之華籍東主。焚燒及搗毀其人財產。及「如果彼等表示抗拒時。則將其殺死」。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

改新門市
營業啓事
資本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架彷彿西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客兼擇且增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不限外求尚祈不吝光臨指導爲禱
廣萬生謹啓

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

劉光銳
蓮桂 事務所
遷往五〇一號緬街
商業銀行一樓四號房 電話 MU 1-6514
繼續爲僑界服務

全美洲第八屆
洪懇代表大會
駐墨國籌備處職員

處長 李樞南 副 李獻全
秘書 林立波 副 方富儀
議長 李棟儲 副 梁均達
外交 陳增年 副 陳如幹
財政 梁渭賢 副 梁壽旺
監察 甄顯機 副 李韜盛
招待 伍其遠 副 李壽興
總務 鍾社良 副 李齊金
佈置 伍羣拾 副 朱容錦
幹事 譚威 副 顧柴
核數 余國深 副 黃宜普
顧問團：譚沾學 彭文華 黃如官
陳百厚 鄺鋒祥 周如璧
余迎恩 陳炎珍 盧兆鑫
林英倫 林三樂 葉社沖
黃龍榜 何柔輝 鄺華溪

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。蒙各界惠顧。生意興旺。特表感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸勿留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鎮 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 發日供應

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒腊。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

▲商業樓出賣
㈠興旺商業區。街角位置。壹連五間舖。地濶七十二尺半。貨客自備電火煖氣。業主年老退休。平賣。價銀三萬八千。
㈡貼近柏文住宅區。街角位置。兩間舖。樓上柏文。地濶四十尺。貨客自備電火煖氣。價銀式萬五千。
㈢位於奇市拉那區。樓上四組四個房柏文。樓下兩間舖。貨客自備電火煖氣。價銀式萬三千。
㈣奇厘市爹區中心位置。兩間舖。價銀四萬元。
㈤位於緬街近二十五街。紅毛泥磚建築。兩間舖。每月入息三百元。貨客自備電火煖氣。有長批。價銀三萬三千
電話 MU. 5-8821 住家電話 [illegible]
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.
莫氏實業貿易有限公司

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED, ON 1954
蛤蚧海龍
雙鞭丸
男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國藥。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售
▲每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
▲本堂諸武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目徵逆函索即覆
香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：本黨全美洲第八屆洪懇大會。經由第吉屆全美洲洪懇大會議決在案。輪值本黨駐墨西哥總支部舉行。今墨國總支部已遵章辦理。於昨三月三日成立籌備處。及推定籌備處職員。分科辦事。推展工作。並訂期於今年八月十五日在本黨駐墨國總支部舉行開幕禮。

此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張。同時策勵世界洪門親親大會。共商救國救民之大計。

遵照洪懇決案。我全美洲九國總支部。應依時委派代表一名至三名出席。參與大會代表名單。呈日報告籌備處。代表之舟車費與出入口手續。乃由各國總支部負責。膳宿費即由籌備處負責。

所望美洲各國各級黨部。各洪門機構。及黨員等。對於本黨在美洲間題。對世界洪懇問題。希請盡數提貢意見。所有提案。務於八月一日前寄交各有關總支部。以便彙集寄交籌備處。呈交大會討論。

右通告

中國洪門民治黨駐美洲九國總支部暨各洪門機構

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席司徒擎天
秘書 簡建平

中國洪門民治黨駐美洲總部 Mig Cuh Tang, Calle de Mina No. 138 Apartado Postal 151, Mexico 1, D. F.

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

爲通告事。頃接本黨美洲總部訓示。本黨全美洲第八屆洪懇大會。將於今年八月十五日在本黨駐墨西哥總支部舉行開幕禮。此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨之眞正民治，民有，民享之自由民主主張。同時策勵世界洪門兄弟大會。共商救國救民之大計。遵照洪懇決案。我全美洲各國總支部。應依時派出席代表一名至三名。參與大會等由。

本總支部於昨四月廿吉日召開執監委員會議。議決本總支部應派代表出席。（一名或三名暫時未決定）。並議決遵章本黨駐加國黨員。每人額繳懇親費壹元。熱心加捐益壽。緣捐簿不日由秘書處發出。全加各支分部所收得之懇親費。須於八月一日以前繳交本總支部。以利通行。

並請全加各級黨部黨員。對美洲黨務問題。對世界洪懇問題。希請盡量提貢意見。各提案請於八月一日前寄交本總支部。以便彙集呈交大會討論。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

中國洪門民治黨駐加國總支部 主委王華進
秘書簡建平

中華民國五十二年五月一日

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會
駐墨籌備處展期通告

事由：爲奉總支部轉美洲總部函開關於美洲第八屆洪懇大會認爲日期太近無能物色適當代表出席並同時有鄭通函各國選派代表及提案等須要費時籌等由

㈠公議展期定於本年八月十五日在墨國總支部舉行美洲洪懇大會揭幕之期
㈡請各國本黨部務須照章選派代表依期出席俾集衆志以求廣益之效
㈢對于各國黨部選出之代表名單請早報告本籌備處
㈣各國黨部選出之代表對于入墨之手續務須各自辦理以避客身份之護照較爲利便
㈤各國黨部對于大會有關提供意見書預早寄來籌備處俾便彙呈於大會

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會駐墨籌備處啓

中華民國五十二年四月十五日

來件

為八屆全美洪懇進一言

港澳洪門昆仲

惟自中共竊有大陸後。曠我洪人創立之「中華民國」國號。不容有民族思想之存在。不容有共產主義以外之組織與獨立主張。雖然大陸在國府統治時代。吾人亦不滿意。但不容諱言。吾人與之係有同思想之人。唯國家有一大同之意識。或有「小異」。亦可共存。若共黨之與非共黨。意識形態均是背道而馳。祇有敵我之分。全無可幻想餘地。即撇離一己之私。與黨團利益而言。在中共統治下之人民。既無自由。亦無生活。自由與生活。乃人生本能上之需要。政治不為滿足人類本能上之需要而工作。吾人不知政治究有如何存在價值？因此。吾人基於「忠誠救國。義「除奸」之信條。自不應存有不明確之態度。而作為一個有份量之政黨。亦當有明智之抉擇。而後可引致紛歧之思想。復歸於統一。此有關民族大義。國家安危之大事。八屆大會自應有充份之討論。以為再革命號召之方法。

吉。吾人應使本黨各地有關之報刊開一聯席會議。統一筆政。必須受到各地黨部監督。以穩定黨報立場。

目前有等黨報。係用集股方式經營。組織不對。因黨報負責傳重責。人事財務等政均受黨之指揮。若由私營。事權即不統一。黨報開辦。應由興黨基金項下撥支。或另訂籌募方法完成。不足之數。可商貸款。但決不容充作股份。因用股份方式組織之黨報。會變成公私不分。有流於假公濟私之嫌。無知者自並可為以為 抗干涉之藉口。造成內部分裂之伏線。若此類矛盾組織。不及早修正。其流弊定非淺鮮。【未完】

吳尚鷹先生每日專欄

△反攻大陸與解放台灣

退一步齋

若蘇聯以武力助中共解放台灣。則等於與美國爆發核戰。所以亦不能動。

我 共的人們以中共所作所為。太過殘暴。人民私有財產。一律無償沒收。所有生產工具全歸公有。工商事業全由公營。人民只係國家組織的機械。思想行動沒有自由。對人民施以恐怖手段大事屠殺。為施行其農工計劃。不惜驅人民奴役。食不飽衣不暖為生產而死。美其名為主義犧牲。

中共政治制度。謂之勞工專政。權力集於權柄之一人。最高位者一人或數人為發號施令之獨裁權力。所謂人民行選舉權者。不過一種形式有如蓋上圖章一樣。無足輕重。史太林生前原定為偷可夫為其繼承者。他死後即有赫魯曉夫施其陰謀。先殺史太林之特務頭子巴里申。驅逐馬倫可夫而自登其大寶。其政權建立於暴力之上。

反蔣介石的人們。第一個理由謂此人的政權來得不光明。國民黨係中山總理於一九二五年逝世。蔣氏原任陸軍總司令許崇智參謀長。他有一天竟擅調軍隊包圍許氏之廣洲東山住宅。乃用電話告知其直接長官許總司令。開口即說我對總司令的安全不能負責保護了。許氏聞言驚訝謂他糊言亂語。但蔣堅稱許不能保護許氏安全的話。許由窗戶一看住宅四週。全為軍隊包圍。始知蔣實行政變。即於是晚由廣州乘英國輪船赴滬。翌晨報紙刊出蔣氏談話。謂因軍隊內部需要整理。所以請許總司令暫行離去。他於一年內決恭迎其上司許總司令回來云云。今已經過三十九個年頭。許崇智仍健在。而未聞蔣介石恭迎他的上司回來。

一九三一年蔣介石邀請國民政府立法院長胡漢民到他官邸 會。胡氏抵達時。蔣即與胡晤談爭辯逾時。蔣最後說胡先生我講不過你了。乃將胡囚於湯山溫泉俱樂部。大動公憤。於是國民黨領袖們即將國民政府遷往廣州宣告討蔣。此不經法律審判擅將政府大員囚困。是什麼事。又抗日期間蔣自任軍事委員會委員長其並未經法律程序。全無法律根據。此皆流亡綁票所為。

蔣介石縱容其戚屬孔宋諸人貪污聚斂醜聲聞於天下。抗戰時國民黨代表大會在重慶會議決會辦孔祥熙案。乃蔣氏竟敢在會場大肆咆哮謂老孔並無貪污事不得會辦。此經莊嚴大會全體議決案竟因蔣氏一怒為之烟消雲散。此外蔣氏自行「引退」為普通公民後又再自稱總統。即令其徇用大法官曲為解釋憲法准許憲法上已不存在之國民大會。隨時以可得人數選舉總統。使他得任總統至死為止。此為反蔣理由之犖犖大者。其他無法無天之行為更擢髮難數。

其不主張反蔣者。以蔣極有台灣之實際地盤又有美援為憑籍。他又口口聲聲宣言反共。明知他是無法無天的人。但幻想其反共是真的。在無希望中寄以無聊的希望。還有因利害關係跟隨老蔣做官的人。蔣一旦倒台就猢猻散了。更有不知不識受蔣氏宣傳欺騙者亦姑妄聽之。【未完】四

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

【壹柒陸】

第十六回 繡鞋錦袍

向外而去，最後一人見到郭靖，雙眉豎，以暗殺氣，右手連揚，兩隻銀梭激射而上，向郭靖迎面飛來，郭靖脫下頭上皮帽，準擬用銀梭兜住，忽見站在庭院中的那個錦袍公子左手向上彈了兩彈，兩枝金光閃閃的暗器飛了上去。

叮叮兩聲，把銀梭打下，落在地上，他身旁的俊童將四枝暗器拾起，交給公子，那公子收入懷裏，回身上樓，走到郭靖前面，作了一揖，說道：「請問大哥高姓大名，」

還了一禮，道：「小弟姓郭名靖，公子有何見教？」那公子道：「郭兄可是從東海桃花島來麼？請問此來有何貴幹？」郭靖一楞，道：「小弟來自漠北，從未到過桃花島，公子爺適才出手相助，弟甚感激，」那公子道：「郭兄既是真人不肯露相，咱們就作別過，後會有時，」說著 揖到地，郭靖急忙還禮，突覺勁風撲面，那公子長袖抖了起來，猛往自 眼上拂到，郭靖萬料不到他會作出這麼一突施殺手，這一下勢又狠又急，眼睛只要給他袖角拂上，立時就是盲，危急中索性再低頭，把頭往自己胯下一鑽，憑空翻了一個筋斗，拍的一聲，肩背上已被他袖子拂中，只感一陣酸痛。

郭靖双足落地，又驚又怒，道：「你……你……」那公子笑嘻嘻的道：「我試試郭兄的功夫！郭兄的點穴功夫好俊，拳脚上倒來却也平常，對不住啦，」說罷又是一揖，郭靖怕他再要使奸，自然而然的退了一步，黃蓉以乎吃了一驚，身子一偏，把一隻筷子拂落在地，跌在那公子脚邊，那公子這一揖却是真正行禮，待他伸直了腰時，黃蓉也已拾筷，給起，那公子似嫌黃蓉身上污穢，退開一步，向郭靖微微 笑，轉身走向樓梯。

黃蓉低聲對郭靖道：「把這個給他，」郭靖往他手掌中一瞧，不覺一怔，只見煥蓉澄澄，白晃晃，赫然兩枚銀梭，正是那公子剛才放入懷裏的，不知如何被他取了來。郭靖一怔之下，隨即會意，拿起銀梭，叫道：「公子爺，你忘了東西！」那公子停步一瞧，臉上變色，一伸手，五指如鷹爪般往郭靖掌上抓下。

郭靖吃了一驚，見他手勢，明明是六位師父時常說起的「九陰白骨爪」之法，難道他的鐵屍梅超風竟是一派？郭靖那日在懸崖之頂曾被梅超風一把抓住手腕。留下的印痕至今尚未脫盡，雖見這公子一抓下來竟不如梅超風那麼快捷狠辣，

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

利僑天天有平貨
平粉絲 平紫菜
平紅棗 平排尤
平蝦米 平蝦子麵
歡迎天天來光顧

中華民國五十二年

中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十吉屆職員表

主任委 王華進 副主委 鍾捷予
執行委員 簡國安 簡建平 周玉生 吳一平 雷根 伍澤濤 王權柏 陳文彬 呂定國 鄭光益 趙榮義 林洪公 關邦健 吳照光 梅拱學 馬鏡棠 鄭洪麟
候補委員 雷紹基 黃啓珉 黃國連 馬英奇 鄭新福 謝志如 岑兆英 馬鑾民 呂禮庭 副 林普安
監察主任 朱甘泉
監察委員 黃鴻新 楊子順 呂頌輝 廖造時 林連傑 林榮 鍾啓然 李喜 林福侃 黃敦灼 陳宜談 周慕軾 周少川 梁啓新 何蔚祥 李顯榮 胡光 鄭炎福
參謀主任 李華英
秘書主任 簡建平 副 陳文彬
科員 劉衍芬 林岳生 李林富 鄭暢謙 鄭光益 黃啓邦
財政主任 林文彬
科員 周永燈 簡建業 張培斌
外交主任 王權柏 副 梅學
科員 雷紹基 黃奕志 張其 馬英奇
組織主任 簡國安 副 曾子喜
科員 關文興 關伯明 李耀垣 岑兆英
宣傳主任 林洪公 副 劉社綽
科員 李顯華 謝志如 鄭炯光 鄭榮治
訓練主任 周玉生 副 馬鑾民
科員 林雨亭 馬國亮 林麟 鄭炎才
社運主任 伍澤濤 副 徐子勉
科員 黃聖提 馬樂盛 馬其章 胡逢雁
文教主任 吳一平 副 李如相
科員 鄭今後 梁啓新 簡而明 鄭炳權
生產主任 關邦健 副 鄭鴻麟
科員 黃國連 蔣榮漢 岑兆英 胡光
會計主任 鄭新福 李華英
法律顧問 馬鏡棠 梁其漢
庶務 馬廣溢 趙社田

民國五十二年 片市魯別民治黨 職員表

主委 黃如祿
執委 林寬有 馬軒本 李世燈 李煦
外交 鄺錫添 譚錦銓
財政 林其進 黃如祿
秘書 黃漢石 周炳坤
監察 周瑞遷
慈善 鄭培裕
宣傳 李煦
核數 陳宗餘
庶務 林有
譯員 黃辰炎 周家柿 鄭培裕 馬湧 黃瑞祥 林鴻得 周勵堂 周健生 司徒鑑銓 梁榮安
黨員全体

民國五十二年 片市魯別達權社 職員表

社長 馬軒本 李煦
議長 黃如祿 鄺添
監督 周瑞遷 馬連
書記 周炳坤 黃漢石
外交 鄭培裕 鄺添
理財 黃秀玩 林德仲
幹事 梁榮安
社員全体

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬米路程
乃汽車藝業的創舉
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4. B.C. Canada
總批發 加拿大
新到良藥
德國歷節痛風藥茶。包在寬量。約合華人老秤四兩。每包壹元九毛四仙。坎境內另加郵費式毛。共式元一毛四仙。阿打紙交易。用法簡便。封面上印有英德文說明書。查每壹治療約需六包。但須因其症之輕重而定多少。功効顯著。可無復發。
健腦丸。專治……血氣送上。頭痛。目赤。眩暈。不眠。耳鳴。便泌。腦溢血。動脉硬化症。高血壓症。腦充血。顏面神經痛。鼻血。用量法。印有漢，英，日文說明書。前所記諸症。有防止之功。且能有健胃作用。對便泌。高血壓。確有優良效果。紙盒瓶在三百五十粒。在加威境內連運費每樽一元六毛八仙。阿打紙交易。
代售處 雲埠 富利 城埠 福安榮
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.
你們醫生所開藥方可以節儉藥費
懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
證携你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
每次均能節儉藥費。
你如用補身丸，請試用懷亞德 Redivites 補丸。乃最佳補丸與有礦質的補丸。
兩個月數量。僅須式元式毛五仙。
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 專家 兼較眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世豐 余毓倫

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

良好餐館連實業出賣
全部取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君買此業者。照下列地址。函問或到來商談可也。
巴黎餐館全人時
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

富源隆新蠟油登市

頁觀頁平 但教介紹喬飽採用

特載要聞

來的辦法。據說。每天仍然有百多名此類申請者可往登記。他們在人事處辦完手續之後。即移民局（人民入境辦事處

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禁吞梳銀行二樓麻街夾 片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧
備有新娘禮服 方便顧客 請先電約

何雅慈油色
政府執照
擅長配色。噴油士德高。裝紙。
日電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 塘 Beach Ave.

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號麻街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8829
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
可理 盧福勝 黃國連
本號旅館開設數載 備有冷暖 近便宜人 房舍清潔 櫛沐新生 床褥整潔 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 甜房久聲 額外減平 僑胞光顧 特別歡迎

霍桑探案

★恐怖的活劇 ※……↓〔程小青著〕↑……※

我便向霍桑說道：「霍桑。這一齣含有恐怖性的活劇。情節的離奇。眞可算得出乎尋常。你的表演的技術。也可把郎却乃和卓別靈合而爲一。但你究竟做着什麼根據。竟然被你揭開了台幕。自己也跳上了舞台。我至今還不明白。」

霍桑微笑而解釋曰：「這事在初着手時。果然有些難解。可是一經穿破。便可知是一幕喜劇。當時據向玉書說。他明明瞧見行兇的是李壯飛。我們當然不能把目光凝注在壯飛身上。但後來一經盤問。我就覺得幹這事的。實在不是他。」

我插口曰：「怎麼樣知道的。」

霍桑曰：「我知道他昨晚上確實在電影院裏。故而相信他不曾行兇的。」

「他果眞在影戲院裏嗎。那末。施桂進院時的吵鬧。他怎麼說不出話來。」

「那喧呶的聲浪並不十分大。祇有少數近門口的人聞聲驚起。別的莫說。就是你自己。那時候也全神貫注在銀幕上面。若不是我叫你。你也決計不曾聽得。你怎麼獨苛責他人。」

「我想了一想。果然不錯。一陣臉紅。無言可答。」

霍桑繼續曰：「此外。他也和你一樣。臉頰上面。都留着同樣的標記。那就是一個證據的。」

「什麼標記呀。」

「就是因着感情的衝動。都曾流過同情淚的。」

我不由不點了點頭。

霍桑解釋曰：因此。我又知道他果眞是一個感情豐富的文學家。決不會幹那殺人行兇的勾當。我於是再推想開去。他既不曾行兇。但向玉書所見的狀貌。却明明是他。這可以推知一定另外有人假託。那假託的人是誰。有什麼用意。我當時也覺得空洞無憑。思索不得。後來我弄了一回琴。精神一凝。忽然想出了一條路徑來。

「那假冒的人的目的似乎並不是眞要行兇。

KUO KONG SUK CO. 國光絲髮公司
27 PENDER STE. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具漆杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各歎小衫線仔番禪殮館用衣樓仔女衫廚衣廚禪園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貫獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

WING WAH LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區 喜士定東三四四號 來往利便招呼週到 時代房舍床褥潔 煖氣熱水日夜供應 新裝電線以應烹飪 有升降機上落更便 長住暫居價錢相宜 房間百二隨時供應 司理朱伯連

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞需欲租賃者。請電話 MU. 5-8945 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

泰興有限公司
雪埠 加國
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發公司
華棧
加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

即到大帮
鮮蓮藕瓜 唐山大肉生薑 參蒔，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，包到滿意。

皇帝米 大糯米 栗肉干 咸蛋皮蛋 甜酸桃菓 大幫本土瓜菜 鮮肉 燒臘 專車送貨 快捷妥當
龍皇米 大粽葉 凉粉草 各種腐乳 消暑醬料

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋宅。土德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave, Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

家專配鏡眼
周愛權
精較各種總時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

藥大緬房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
接辦 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
本報承接印各種中西文件
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，帖請，名片，信函，英文凸字

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠效國
以義俠救人

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Newspaper Co. Canada Publishers

轉載民治日報

中國詩畫的新舊詩

‖香港通訊 李紹年‖

胡適所說不錯。倘不失爲識拙的漢亮話。常識告訴我們。這些日稱「科學」的考據學者。他們實不及清代前輩遠甚。考證而竟以小說的內容爲對象。這是甚麼學術。他們實不能做出模樣舊詩來。不過。風氣已成。共產黨爲了宣傳上之便。以白號爲新詩做宣傳。故而大行其道。假共的舊詩人柳亞子。爲了討好他們。自打咀巴的。說舊詩是鴉片。上了癮不能戒除。這一舊詩人的自潰行爲。不是文學而是政治的原因。新詩人到此。則更爲猖獗。

記得抗戰時在大後方的桂林。他們見我偶然批評新詩。便圍而攻之。但我是一個能做舊詩和詩新的人。此中三味。我是了解的。所以。經我兩回反攻之後。並寫了一首詩以嘲笑他們曰。「新詩到處有。詩人滿街走。不通又不通。等於放屁狗。」他們不能再爭了。始由黃藥眠出面寫文章。表示新詩人亦要研究古代舊詩。此爭論方告一段落（當時曾出了一本新舊詩論戰的小册子）。

抗戰而後。繼之中共佔領大陸。新詩既做過中共的宣傳工具。應該得行其道才是。但因毛澤東與柳亞子的教化。發表「沁園春」一詞。大收宣傳之效後。忽然做起舊詩來。在緘默也無自由的大陸。能有最高寄托的舊詩。雖不能出現。但由毛澤東之所好。還未被易棄醜不通之新詩有獨佔的地位。不能謂爲非奇數。

反觀自由中國方面。在海外華僑社會中。新詩並無地位。即就香港而論。新詩人絕不爲社會所重。只有在共產黨及國民黨的機關報中。偶一見之而已。然耐人尋味者。是代表共產黨的大公報且刊舊詩。代表國民黨的香港時報。則提倡新詩。以及和新詩並行抽象畫論。

至於香港舊詩的風氣提倡者。不在黨報。而在商辦的華僑日報。是知中國今日的政黨。皆與大衆脫節。在詩的表現上。也可以見到政治的何似了。

中國詩的大體來說。台灣是胡適學派的溫床。所謂新詩。雖無然展開的條件。卻有自存的利。至於海外華僑社會中。極少數的文學「阿飛」。他們是不能以其新詩得到人們重視的。

說到了舊詩。海外華僑普遍的愛好。那是客觀的事實。台灣的詩人詩作。老詩人王右任領導羣倫。諸還不墜。然佳作無多。未能在詩中見到國運的好轉耳。故而說到舊詩。不能不說以華人爲主要的香港社會了。

我們在香港詩壇上。雖然見到若干無聊而苟無恥之作。但也見到許多具有藝術與性情之作。本歐洲文藝復興的觀點而論。舊詩的復興。不過見到端倪而已。

（未完）

錢店主貪小失大

「人有貪心。故世有騙徒。貪色則以色誘。貪財則以財餌。而局騙案更以財爲不正法門。爰拾舊聞。以警世常知原理之不變。」

懊惱無已。再三詢客以老翁居址。曰：「翁所住距此十里餘。迫之猶能及。但我與翁相隣。使彼知我壞其謀。必不甘休。我今能告子者唯其居之方向。君自往理之。」店主人又心有所怯。必強客與俱。客躊躇。酬以三金。客又若不得已而勉行者。乃同出漢口門。遙見翁置錢囊於櫃上。與數人共飲。客相謂店主曰：「此是也。汝速往擒。我不宜漏面也。」語已即自去。店主亦不躊。遂徑前入酒肆。率「旁手」老翁而毆曰：「汝欺騙。以十兩銀換我九千錢！」於是衆人皆起而問故？老者夷然曰：「我以見銀十兩換錢。並非鉛胎。店主云爲假銀。然則原銀何在？」店主即出所携剪破者示衆。翁伸手店「旁手」之。笑顧衆人曰：「此非我銀。我祇十兩。今店「旁手」此在十兩上。乃店主行騙也！」乎是。酒肆主人羣曾曰：「是必知也。即出秤秤之。果十兩有餘。座衆皆大怒。羣詬錢肆主。張口結舌。竟不能辯。羣起毆之。始抱頭而逃。蓋送信者及客。皆老翁羣羽。除損失九貫錢外。復失三金。明知中計而不能申理。則騙者覬覦其貪念蔽智。遂得爲所欲爲矣。此雖陳案。但人類之貪欲一日不絕。則社會之騙案。亦一日不能絕跡也。

（續完）

相國寺十絕

相國十絕。爲宋人所盛道。便更歷遲。十絕名物。頗多紛歧。惟郭若虛所誌。雖限於書畫雕塑藝術。然亦至稱完整。

相國寺十絕。各書所載不全。又因時代悠久。人事變遷。前後互殊。如宋敏求所撰東京記云云。已非本來面目。陳后山言。山門內雙井亭。構造絕倫。爲十絕之一。而東京記不與。又如吳曾撰能改齋漫錄云：「大相國寺舊榜。太宗御。十絕之一。」所稱「太宗」係指趙匡義。不知也耶。實爲唐睿宗所書。時間在元七百一十年。宋太宗重建此寺三門。乃距遠三年（九九六）事。門上建樓。氣勢雄壯。更勝於前。是年五月落成。因書「大相國寺」四字懸之。其時去唐睿宗已二百八十餘年。古蹟可貴。

無以維繫。但自爲宋太宗所重。書畫者。即徽宗趙佶政和間（一一一一—一七）改「寺」爲「宮」。（不久仍復稱寺）由佶書匾。換下舊榜。爲高麗國使乞去。羣歸中壞矣。是時生於南宋初渡。後國官南方。所記錄華北之事。多憑耳聞。未可信賴。故言相國十絕者。

（未完）

每晚夢遊人 數達四十萬

每一晚。在這個世界上至少有四十萬夢遊的人。他們是在下意識作祟下行動。醫生認爲夢遊是一種「不正常的睡眠」。正常睡眠是安睡在床上的。可是夢遊的人。入睡後卻隨處走。下意識是有向和平衡的意識的。故此夢遊的人能轉彎抹角。一如張開眼睛走路。

夢遊者健康正常的。還有相當活力。在夢遊時雙眼張開。可是他卻看不見東西的。用手在他兩眼前揮動。他也不動眼睛。有如「發宵光」。

一般人以爲夢遊的人。一定伸手向前伸。這是錯覺的。事實上。他們兩手下垂的。我們遇見夢遊的人。不妨把他叫醒。帶他回到床上去睡。醫生認爲凡有夢遊的人。一定有點心事。如他的心事了結。夢遊自會消失。

至於夢遊中殺人。是沒有的一回事。只是小說家筆下的幻想。

★每日一笑

瑪利和丈夫意見不合。便對簿公庭。要求離婚。經過法官詳細審查之後。終於批准。那四個兒女。則判由男方撫養。甫離開法庭。她便哈哈大笑。和她同行一個女友不禁驚訝地問道：「瑪利。你笑什麼呢？雖然你獲得離婚。但是那四個孩子卻歸了他啊。」

瑪利說：「這正是我好笑的事情。吃虧的不是我。也是他啊。因爲那四個孩子不是他的！」

荒淫 侯爵 無地 獄論

【冰譯】

兩百年前的倫敦。是一個牛鬼蛇神的世界。所謂紳士。都塗上口紅。和搽了胭脂。正式「脂粉」。那些所謂淑女。卻穿極低胸的衣服。只差乳頭未露出來。今日的肉彈服裝。也不够她們大胆。

當年的英國貴族。殘忍兇淫。喝醉了酒。不是毒打男僕。便姦污婢女。妻子卻不加干預的。認爲婢僕是主人的東西。丈夫用用。勝於去外面搜女人。當年的倫敦人。非常好飲。每日盡美酒兩三瓶。

每一個紳士都有情婦。每一個淑女。亦有情夫。當年有一個侯爵。他生平荒淫。私生子無數。病重時。他怕入地獄。出三萬金。徵求「無地獄論」。無人應徵。他又是把財華錢。來開設一間當年妓女充斥。在公園裏公開拉客。有恥強者呢。

成語淺解

「惻隱之心」：對受難者的不忍之心。（孟子）惻隱之心。仁之端也。

「愁眉不展」：憂愁的時候。雙眉緊鎖。（風俗通）愁眉者細而曲折。

「愁腸寸斷」：憂愁的心腸。寸寸都斷了。（劉禹錫詩）愁腸正遇斷猿時

「意味深長」：意義深遠。有無限樂趣。（杜牧詩）始覺空門意味長。

「意到筆隨」：心裏想到什麼。筆下就寫出什麼。（蘇軾文）吾生平作文。意之所到。則筆力曲折隨之。無不盡意。

「意氣用事」：作事一任己意。不顧一切。

「意氣揚揚」：氣概不可一世。

「意興闌珊」：興致消沉到不能自振。（白居易詩）詩情經意漸闌珊。

焯賢丈遠遺初曦樓圖 題詠集報以絕句敬謝

誰遺珠璣海外來　寰人麗富得瓊瑰
牀頭一夕寒濤盡　更喜初曦鵲噪開

初曦樓圖題詠集

▲用前韻再賦二絕

中山黃居素

頓飾高樓耀海山　皤皤詩老挺其間一
時光景千秋意萬象莊嚴逐笑顏
輝輝晴嫩欲斑斕淡染輕塗賦早閒豁
眼瞳瞳天境界憑欄初唱動人寰

▲題初曦樓

中山　李俠文

雲蒸霞擧見初曦帆滿東風壓浪馳高
臥可能忘世慮憑欄應許得新姿詞傳落落
清吟際衆類看看漸覺時如此人間佳意境
披圖寧不一揚眉

前題

安徽無爲　張稼琴

南溟不是荒遐地晴嵐翠拖烟水過櫓
伊啞櫓花沓雜溪（旁鳥）勅（旁鳥）雙
雙鷺起金風至矣甚鄉國沉思夢魂飛涕痛
拾零歡驚蓬今忍說行止

黃雞三唱月落海天朦五色擧盪霞綺
宿火吞紅征帆散白爽襟清明朝氣樓頭聯
睨對如此江山我其餘子笑納金輪赤波千
萬里

▲右韻如此江山未能盡意再賦一律

前人

千山散翠浴初曦俯拾乾坤一段奇摩
盪雲大開眉睫蒼茫秋水浸心脾塵囂獨媚
烟霞氣市隱高吟唱和詩花木微醺浮老椀
風光快到盛明時

民國五十二年 蘭頓民治黨職員表

正主委　黃榮光　副　黃傳爵
執行委員　何惠生　黃傳永　王　琳
黃傳爵　李榮裕　李礽斌
王　達　關仕雲　黃健新
鍾天培　王立禮
候補執委
監察主任　王　達
監察委員　彭艷南　王茂林
朱　恩　陳偉儒
監察書記　黃　慶　雷家信
秘書主任　雷達人　雷立强
外交主任　何惠生　李榮裕
財政主任　黃傳永　雷立强
催收主任　王　達　彭艷南
核數主任　李礽斌　江　漢
宣傳主任　伍卓俊　王銓頤
全体幹事　雷振方　黃俊球　黃　享
李文連　凌厚基　李仕超
李仁葵　黃廣達　李啓俊
李源發　陳偉儒　李　英

中華民國五十二年 中國洪門民治黨 駐澳洲總支部 第十四屆職員表

執行委員　雷樹發　劉子平　劉周炎
劉煥光　梁　潮　曾　湛
雷家幸　陳文均　潘　暋
監察委員　馮　渠　雷　恩　林　暋
龐　英　劉　柏　陳錫林
陳　三　譚　瑞　楊　全
名譽主任委員　鄺　益
正主任委員　雷樹發　副　曾　湛
主任秘書　劉子平
中文書記　林　暋　陳子良
英文書記　陳文均　劉煥光
監察主任　馮　渠　陳錫林
總務主任　陳藝扁　潘　暋　陳
財政主任　劉周炎　潘　暋
組訓主任　黃祖懋　楊　九
宣傳主任　陳　科　周　牛
娛樂主任　雷　恩　李吉祥
慈善主任　陳　三　龐　英
稽核主任　雷家幸　劉　柏
事務員　黃章源

請訂閱 旅加華僑英文刊物 「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最實媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City

報費全年十元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

加拿大雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

特效興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治 先天不足。發育不全。臨房不興。子嗣絕望。人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹霜成功。百種日孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。醫代強大。如不實驗。原銀奉回。

娛樂 鴛鴦機 全套十五元。男女合用。能變兩性。

婚嫁 金烏蠅 一服烏蠅成佳偶。壹服三元。不用茶禮不翔棲。半打十五元

風濕 骨痛膠 壹貼壹元。壹打十元。立刻見功。如不立效。原銀奉回。

愛情 羊眼劵 羊劵敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明。

花粉 擴陽露 擴陽發育。戀花夢情。壹瓶四元。半打十五元。

長期 擴戰露 陽台比武。樓樂良期。壹瓶三元。半打十四元。不受私家赤紙。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近細街西邊半個街口）

雲高華埠
新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶飯館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
鄉廚妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
本則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
489 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

錦磚埠 謝穩醫士
CHINESE HERBS
111 Carne St., Perry Rooms, RM. 11
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癱瘓瘟癒。軟堅瘤結。
不須用刀。藥利過刀。西人理論。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腫眼痛擦。水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。
爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
痔瘻霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。
醫父母心。非剝人錢。先惠二元。
李西不答。

隴水
理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORR
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2317

▲各地新聞▼

文教耆宿查江人 盧湘父九六壽辰

▲孔教學院潮連鄉會同人集禮祝賀

院董同人葉迅中。黃炳禮。盧展才。陳佐乾。陳欣甫。區潔名。黃宜鑄。大成中學校長何艾齡博士。夜校主任李瑞華黃秀沂等。旅港新會潮連同鄉會理事長盧述卿夫婦。李昌夫婦。潘志和。監事。陳福謙。陳伯衡。盧榮孝。理監事同人區煒森。區建公。區勃翹。盧庚。盧勉余。陳振周。盧賢強。盧君俊。潘永樂。區象賢。區廷鏈。區連掌。區慕常。潘福康。盧寅拱。區[illegible]敬。潘永利。盧惠甫。區少軒。梁瑞甫。盧季池。陳[illegible]若。盧山珉。區紹沛。陳永。盧友信。盧泰民。盧國寶。潘鐵峰。何壽福。陳德泰。區煒。陳煥章(芝山)。陳錦台。區襄甫。潘仲芬。盧壽恒。區士謙。盧榮駒。李秉謙。李佑芝。盧日雄。盧偉庭。陳仿外。盧景濂。區日齡。潘逢植。盧兼騰。潘伯欣。區永業。陳錦岡。李松照。盧志廉。區式鉅等。集體前往祝賀。齊向壽星伉儷祝賀壽比南山。承慶子國洪。國長昆仲偕家人敬接。賓主情緒歡洽非常。「續完」

計劃已臨決定性階段 水管由深圳通至惠州

▲敷設水管向東江取水

▲工務局一名華籍工程師將主持其事

香港訊 以築水管方式向大陸取水的計劃。現已臨決定性階段。如無其他改變。工務局華籍工程師孫德厚將主理這項工程。

本港報章連日來對此項問消息的報導。均謂港府擬由深圳築水管去石龍。但根據本報之可靠消息來源。則一條長達四十哩的大水管。將由深圳舖經沙魚涌。直達惠州。

政府新聞處將此項消息不加證實。祇說：政府已經考慮並仍然考慮。切長期或短期增加水源的可能性。築水管向外地取水的辦法。是一種長期解決水源的辦法之一。現乃積極研究中。

本報消息來源透露：由深圳通往惠州的長水管。將分六段。齊動工。除孫德厚工程師外。最少有十二名督察由本港派往工地協助此項工程。所需水管亦由本港運往。其中有三千條長每條長達廿五尺的大水管。

該消息來源又說：技術上問題大致已告解決。但調派往工地之工程人員及一部份工人問題則尚待討論。因爲有關當局不擬以硬性派遣方式調人員。以免與被派者之意願相違背。消息來源進一步透露。有關方面將以徵求方式召集適合此項工程的人員。

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時。

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月利息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋

▲近李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖車房土車有厠所地大平賣壹萬六千五百元(陳馳威)

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元(陳馳威)

▲六街夾四馬素街叁個睡房新屋兩間每壹萬五千五百元(梁春廣)

▲雕頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬或千九百元(梁壹强)

▲固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓五十尺濶大屋壹間前面可加建築舖取價壹萬九千五百元銀朗易面量(張雙元)

▲十八街夾緬街五十尺濶七間房土車有厠所花園取價壹萬壹十元現欵叁千元(陳馳威)

商業樓

▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元(陳馳威)

▲喜士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元(梁壹强)

▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元(梁春廣)

▲近賓士定夾四馬素街四組聯房另六間房大屋壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交壹萬元相宜抵買(陳馳威)

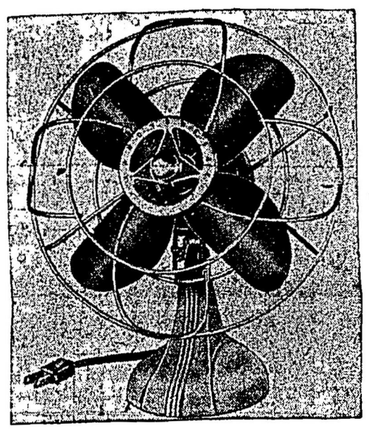
▲好殖館在旺區短錢期餘主做了十二年每日生意壹百四十元取價一萬一千元(張雙元)

代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

加拿大信託公司代理業務
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
超慧 梁 FA 5-597 陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

梁春廣

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人牌肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪。美國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。倘胞光顧。額外歡迎。
SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如



○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

◎吉舖召租
位於片打街東一一四號(即民治黨部樓下)
有意者請到大漢公報與簡國安洽商

民國五十二年 砵亞板汝民治黨職員

主任委員 雷民盼 林社康
執行委員 雷民盼 林社康 鄭程萬 吳英集 雷社炳
候補執委 黃禮定 謝稻樟
監察委員 李燊九 吳松
候補監察 周瑞鄉 曾康傳
財政 馮千財 雷社炳
文書 王樹春 馮浪帆
外交 李顯遠 關裕添
核數 馮毓銓 許培
宣傳 駱社沛 莫宇
慈善 徐錦宏 馮瑞積
庶務 袁一山 馬焯球
評議 全体黨員

民國五十二年 ◎參迫咕民治黨支部 職員一覽表

正主席 盧兆翕 副 周秋穩
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 周均 李炎宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 關元湘 趙楚
正財政 馮昆華 副 李春才
幹事 彭紹昌 衛流炯
正研究 陳炯明 副 鍾國携
幹事 梁如喜 周高好
正宣傳 黃祝 副 蔣平
幹事 余東成 羅斗初
正文教 朱麥駿 副 黃郁文
幹事 關文學 黃建城
正組織 袁容光 副 李結維
幹事 彭怡 李廣瑞
正工商 羅滿 副 張德祥
幹事 盧栢森 李如柏
正慈善 伍貞象 副 利世惠
幹事 李壇勝 雷法孜
正統計 李柔急 副 譚鑾清
幹事 黃福元 蔡秋桂
正交際 湯湖 副 雷長進
幹事 關兆倫 張進廼
以上正副主任爲執行委員
顧問 周秋穩 余官和 高秉常
財政團 李傳璧 黃秉喜 李殷存 馬沖芹 譚元柱
監察委員會委員 盧兆煜 李經韶 林官澄 徐命棟 黃社杞
正監察委員長 曹履孚 副 譚連孜
正書記 曹炳元 副 周保强

百老滙旅店二 唯一華人旅業機構 加拿大雲高華 蓮花大旅店

附設服務部
招待備眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU 1-3445

溫高埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

初到加拿大
鮮鵪鶉蛋
滋補養陰
衛生之道
請君嘗試

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問詢者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷安當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠安爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶堂仁和堂各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
XB牌超等絲苗
各種合時水貨
美國古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸鯽魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

檀島華僑舉辦「華埠特賣日」

據主持人陳煥璋君稱。是日節目應該有十餘萬觀衆。但因爲兩間西報記工。不能擴大宣傳。以至不能得到美滿之效果。

▲全僑公宴州長筵開二百十席

同日下午六時僑檀島華僑歡宴州長之期。參加宴者二千一百人。筵開二百一十席。由華埠最大之和盛酒家承辦。六時起由州長穆賓君燃十萬炮竹。清韻音樂社奏大開門。在竹炮鑼鼓聲中。州長力贊華僑團結之精神。舉世無比。州長講及童年時在華埠附近讀書。今日同學好友仍在一堂。本人感覺非常快慰。今日之宴會本人經向辦事人。「華埠市長」黃華君請求。設在問拿街之街心。

最後省長稱。檀香山之華僑目前掌握檀香山之金融業。本人希望檀香山四萬華僑無論在財政上或工作上與政府密切合作。（續完）

齊甫決定絕食爭取對獨立主義者同情

滿地可加利電電。古壁獨立運動領袖齊甫頃宣稱。自即日起將只食麵包與飲水。以爭取對古壁獨立運動之同情及財政援助。

齊甫稱已決心每日只食一片麵包及飲水。直至獨立運動收到十萬元捐款後爲止。本人能忍受有限度。至盼一個月內能籌足此款。

去年十二月齊甫組成古壁民主黨。以推進古壁獨立。該黨不靠任何人支持。亦不徵收黨捐。只靠同情者自動捐助。但一向捐款者甚少。

又在絕食期內。齊甫將在其辦公室中過活。晚間即在沙發睡眠。暫不回家。

十八個月前。齊甫原爲國防研究局之化學專家。因同情古壁獨立運動而被迫辭去職務者。

電單車會又被搜

捕去廿名青年男女

多倫度訊。在台士會路之黑鑽石電單車會。頃又被警察突襲搜查。捕去廿名青年。指控彼等未成年飲酒及賣酒。

十名騎察（一名女警察）於清晨三時十分出動者。將在此會所內之十三名飛仔及八名飛女捕去。帶回央街警局聯鎖羈押。

此會原設在聖企連街西。因曾被警察連搜多次。因而於上月遷新址。但遷移後此爲第二次被警察光顧。

地下辦事室憲棧招租

辦事室十二尺深十六尺濶。憲棧寬十八百方尺。有前後門。位於壹七五號片打街西。電話 MU 2-9341 洽商。

哀謝

哀啓者：先父諱銀字在就吳公府君痛於民國五十二年七月三日病終於卡技利公醫院不孝等遠居香江不克親視含殮聞耗遵禮成服哭之慟先父身後蕭條叨與卡技利民治黨達權社至德堂邑僑宗叔等慷慨仗義捐助賻金更賻民治黨達權社至德堂及宗叔吳海吳玉鳴吳英蛙翁卓然協同治理喪事經同月六日出殯安葬於華人墳場叨蒙黨社宗親邑僑親臨執紼素車致送隆情厚誼殁存均感謹此哀謝

孤子 吳瑞華 瑞滿 泣血稽顙

民治黨達權社共賻金壹百零五元七毛五

至德堂共賻金壹百五十元

邑僑親友共賻金四十七元

雲高華吳在沛共賻金式百五十元

善士芳名衆多 恕不詳列

十一房屋。業權清楚。

位於第十九街夾田比街。取價一萬四千元。定銀式千元。電話 RE 1-5526 與業主洽商。

三睡房一年半新屋

田賣

位於喜市定公園。離唐人埠十分鐘巴士。有頭合車棚。濶大坐廳及廚房。土庫另有厠所及兩睡房。每月租出五十元。N.H.A. 貸款建築。材料上乘。並經政府驗許。有意者請撥電話與屋主洽商。二九八·三三九一。現銀五千元。即可交易。

哀啓

有住家 Highway 餐館平賣。因無人力做。最好二人做。架生齊全。呼價僅一千五百元。生意担保好。位於 Lougheed Hwy, Coquitlam 如意者請電話。WE 9-7626 或 LA 2-8954

連土庫四層住宅出賣

位於天寶街七五三號。煤炭粒自動煖爐。兼裝熱水機具。冬天燒爐。便熱水應用。另有煤汽熱水飯。有車房。取價平賣壹萬元。有意者預約參觀。電話 MU 4-5823 洽商。

○華貴住宅要即賣

位於二〇九四號 Grandview Hwy. (12th Ave) 兼親屬聯房。遺價與 Mrs. Wright LA 2-2184 洽商。Ferguson's Rlty.-5698-E Hastings. Bby 2, B.C.

○餐館生意實業召租或賣

本號有小飯館出賣。或生意連實業出賣。坐四十人。生意向來平穩。架生齊備。有來去水及天然地氣。舖尾有住屋壹間。廳房共叁個。適合有家庭青年。但要等八月中旬期滿。才能交易。如有梓里有心經營者。函詢面議均好。最好能親來參觀。商情埠況爲佳。通訊地址 Lee S Dept Store, P.O. Box 338 Shaunavon, Sask.

○訃告

先妣周門陳氏太夫人痛於中華民國五十二年七月十七日晨病終於網聖祖醫院積閏享壽六十九歲不孝柏高柏盛隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇七月廿二日下午二時在網披愼殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜塋於海景墳場 泰屬宗親戚友誼哀此訃

聞

哀孫子 柏高柏盛 泣血稽顙

哀孫女 雪容 雪瑤

媳婦 雪清 雪鸞 泣血稽首

孫男 葉氏路利孫氏拭淚稽首

孫女 啓輝啓全 拭淚稽首

璧愛 鳴 木蘭

外孫女 木英木仙木簡拭淚稽首

柯露蕭甫仲坤拭淚稽首

外孫壻 柯露枝李妹妹

外曾孫 周福田胡國耀拭淚鞠躬

周民輝胡達强拭淚鞠躬

司書侄 錦沂拭淚稽首

侄 禮全 金滿 拭淚稽首

姪孫 惠全 拭淚鞠躬

壻 柯景沂雷金榮

外孫男 李耀民 拭淚稽首

柯萬柯柯萬民

雷仲乾 拭淚鞠躬

李振良李振强

柯露玲柯露茜

柯露蕭甫仲坤拭淚稽首

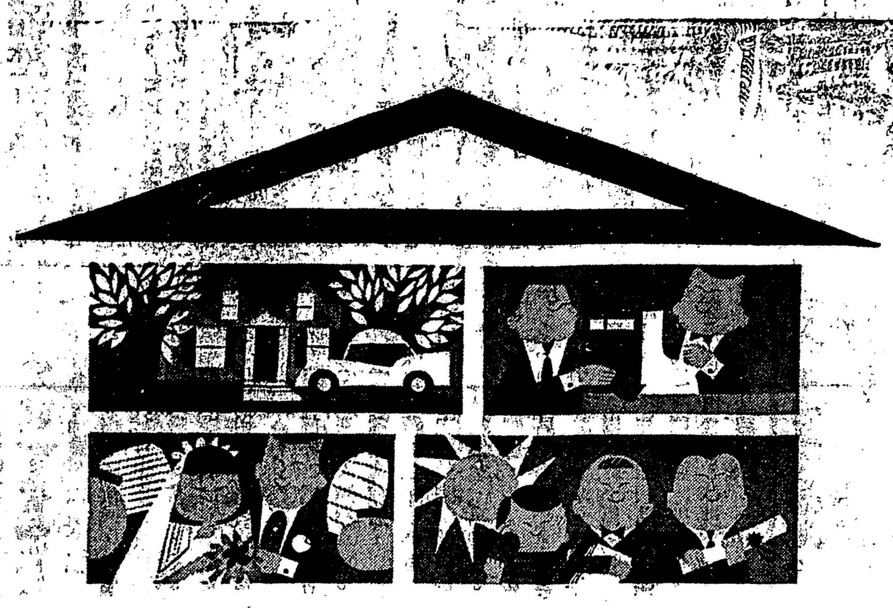
柯露枝李妹妹

周福田胡國耀拭淚鞠躬

周民輝胡達强拭淚鞠躬

司書侄 錦沂拭淚稽首

治喪處：2576 Dundas St, Vancouver, B.C. 又編街五零四號片打花舖



現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

THE BANK THAT BUILDS

麗麗美容所新張廣告

本美容所專設電療美容式，藝術高超快捷，地點便利我華僑女界，七月四日開始營業，由該日起至七月卅一日期內，一律特別優待，以酬光顧之雅意，欲知詳情，請駕臨本所便知。

地址：喜市定街東四百六十三號

電話：六八三七九一一

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎

花旗乾麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸汽炸麵

蒸汽鮮麵

鮮雲吞皮

鮮春捲皮

新鮮蛋麵

每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

△域埠達權總社鳴謝

民國五十二年上半年度捐助本社經費芳名列后：（恕不稱呼）

逢源俱樂部 李芳先生 合共經費五十元

林耀明十元

李 護 李家驤 雷林偉 曾紀良

每五元

鄭柏 羅彭年 馬福耀 每三元

曹子晉 駱珍 梁祐遐 西人麥當那

西人巴利 每式元五

梁長孝 梁蘇 梁樂 鄭柏 唐錦

鄭務本 馬光鑾 崔社旋 林禮傑

鄭錦帆 蘇振樑 每式元

伍耀煜 馬三記 每壹元五

○餐館生意出賣

本餐館位於秘詩省伏聖縛烏北部。新發展區。欲將生意或連實業出賣。有長批。有意者請函商或面議。均由尊便。

JOHNSON LEUNG P.O. Box 267 Fort St. John, B.C.

○五房間屋大車房租或賣

位於布洛威夾街街。有式房。五十尺濶地段。新自動煤氣爐熱水機。大車房四十尺丁方。可以租賣或賣。電話 [illegible] 與業主洽商。

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY

49 E. PENDER ST.

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

藝術而眞實記載近代史并可稱爲最新最確的民國史的文學鉅獻當推：六十年的變遷 一二冊式元二五

金陵春夢 四冊 七元

反映宋元明清歷代社會動態的精彩特異新派武俠說部 射鵰英雄傳全十六冊十二元 江湖三女俠全十二冊九元五 寶劍恩仇錄全八冊七元五 山東响馬傳全十六冊十一元

高度技術代客錄音各歌舞臺大戲唱帶

美麗

女界美容院

[illegible]

雷根主辦

The WANKOW TOUR & TRAVEL

PHONE: 684-3520

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

環球旅運社

代理 國內及全球 航空機票 船及車票 辦理 出國手續 旅遊事宜

忠誠服務 忠誠智慧

△代東

全美洲第八屆洪懇代表大會訂定本年八月十五日在墨國民治黨總支部大禮堂舉行揭幕典禮之良辰寅具薄酌敬請全美洲各國洪門機關暨叔父昆仲姊妹等駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

全美洲第八屆民治黨懇親代表大會駐墨籌備處 全人敬約

MIN CHIH TANG, CALLE DE MINA NO. 138 APARTADO POSTAL 151 MAXICO, D. F.

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street

N. Burnaby CY 8-1898

B.A. OIL DISTRIBUTORS

B.A. 煤油公司 免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若煖爐壞件。機能不如常。祈即電話 B.A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟僅收回須要機件之價值……煖爐機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙……B.A. 煤油公司選擇專門人才。爲適應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油煖汽。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖汽有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對煖汽用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。（每一顧客用戶限一張）

特號佳訊

東粵戲劇泰斗

文武生黃文斌

北美白雲食譜專家

秘書賚路互相映輝

僑界耳目口碑大躍進

華區優秀聯歡總滙

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣先交二千元能有新屋住請與吳超常接洽

RAY ING 電話 MU 1-5026 或 TR 9-1751

周達職業介紹所並介紹各種職業

SAFEWAY INVESTMENTS LTD.

214 E. Pender Vancouver, B. C.

新鮮出將上市

南華麵

超等麵

名師精製 爽滑可口

華新書局

雲高華

博天劍侶全十六冊金鈴五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伊霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五九
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐瑯著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
詩劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚並叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記 徐學嶸博士著 華英對照精裝本五元九毛五
繡龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 叁元五
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九巨倩影魔踪 碧侶著九毛
崎人艷婦五才如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛月冷花殘 俊人一元
藝術情潮式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
樓都諜影 俊人著 七毛五

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

實業燕梳有限公司 實事實業

所務事業實業實事

E. PEI LEE ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3 5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯靄棠 HE. 3-2385
許杏欽 TR 6 5117 周國良 RE 3 5743 鄭景福 HE. 4-2219

湯靄棠

伍澤濂

代理燕梳

每日生意百式十元。架午齊備。取價叁千六百元。另點費。(鍾耀華)

(一)七年新靚士德古屋另土庫睡房四房靚屋。土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離港急售。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯靄棠)

(二)近埠三年新式房靚屋六房壹廳住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地板。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯靄棠)

(三)華埠三睡房新屋位派亞街與天寶街新屋萬式千九百元(鍾耀華)

(四)乃麼街區壹年新六層樓住宅。廚房設備齊全。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯靄棠)

(五)廿五街與麻街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。樓價剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

(六)佐治街三睡房新式三睡房全土庫靚新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(七)新承平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬叁五百元。連賣餐爐。(伍澤濂)

(八)叁埠房住家屋業主減價急賣位于六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全賣七千九百元。現欠多少無問題。月充六十元(馬國良)

(九)域多利街孖地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價。萬九千五百元。七交叁千五百元。(鍾耀華)

(十)商業樓一兩間舖六組柏文行面孖樓街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廢價式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)中西飯館大平賣去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有事股東某欲回港。割賣不賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十二)甲角雜貨店附近無大商店競爭力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十三)工業區短錢期客離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

(十四)搵錢單位。

(十五)火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
攜此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

民治黨駐加總支部定期今晚開會

△埠黨員繳交年捐

雲訊。雲埠中國洪門民治黨駐加總支部。訂明於七月廿日。星期六下午八時。召開全體職員。黨員大會。因有全加黨務。兼美總提案多宗。亟宜商討。聞總部已發出通告。調各職員黨員。依時到會。共策進行。

又聞總支部秘書處稱。近日來繼續接到各埠黨部來函美總親費。分明登報發表。雲埠者久有如后。

林棟材。蔣壽生。廖漢強。黎揚。周寶昌。黃守夫 林鈿 關國好。許料板。黃國連。徐鎮全。呂頌韶。周文煥。馬藝民。梁賜婷。周玉生。朱少鳳。鄭炎才。鄭永昌。李矩循。雷霖偉。梁參英。林稻榮 陳金泉。林浩亭。伍澤濂。甄長勝。楊國威。馬國亮。何松。何煜暖。何沃泮。衛禎昌。敖榮初。呂洪。呂揚珍。陳卓蒙。馮灼偉。鄭泗隆。蘇光乾。伍會球。林洪公。林岳熙。林岳生。林岳鎏。(未完)

全加李氏總公所籌建所址捐款續誌

雲訊。本埠全加李氏總公所籌建新樓募捐工作。積極展開。於昨之十二日。籌備主任昌發。偕同總長日如。暨族彥梓良。金振君等。前赴城多利埠募捐。宗人昆仲熱烈贊同。計有李華鈿捐二千元。李贊韶。李樂夫人。每捐九百元。可集四百元。培根。天養。尊湘。每捐二百元。豪伯二百五十元。振雄。葉南。李芳。每捐一百元。華沾。如山。毓斌。育鈿。每捐一百元。

又據報告。雲埠募捐員桂彭。孔添君等鄉手。有錦明君捐一千元。當繼續出發募捐。容日續報云。

自稱泰山之人 放野獸惡作劇

雲訊。一名自稱為「泰山」之人。學習泰山之呼聲。昨在史丹梨公園動物園內。將蛇及豹山貓等放出。而令到公園司及警察們忙碌一番。小心地去捕回該等蛇及豹等。

該自稱野人一名警察追一里之路程始被捕。該野人謂。倘若於十月十九日。該等動物不被釋放。必定會發生地震。

加售麥與中共 商已有進步

加京奧太瓦訊。貿易部長沙皮氏。昨日在下院答覆詢問之時謂。加麥穀局長麥氏之報告。指出與中共之會議。已經有進步。

彼同時又指出。保守黨政府時代之與中共簽定麥穀約。係由加麥穀局管員討論及發約。

域埠市府擬出售 中華醫院 中華會館 召開會議商對策

(四)據市府職員報告。已有某華人擬承買醫院業權。且已下定銀式百元。并謂該華人承買後。仍願意租與中華醫院應用。

(五)政府福利會對中華醫院病僑及今後之老弱病僑。不管中華醫院之存廢及業權之轉變。將繼續照顧華僑。為華僑服務。

(六)自明年起凡仍租賃市府產業者。一律由租者自行繳納地稅。自梁黃兩君詳細報告後。各委員紛紛發表意見。關於承買中華醫院手續。辦法。籌款各問題作廣泛之討論 最後一致通過向市府承買中華醫院。并交由梁梅舫。黃保華。李惠賢三人負責辦理。查中華醫院成立於光緒十四年(一八八八年)地點在靴路街五五號即在舊中華會館之後面前有花園。後有小巷通至唐人街。該院專收容年老無依病僑而設。自成立以來一向徵收僑胞出口票以資維持。每年經費不少。致中華會館年中收入。均為醫院所拖累。自雲埠代興之後。僑胞多不經域埠返國。收入減少。難以維持。且在世界不景氣時期。僑胞多自顧不暇。遂至拖欠市府地稅三年被市府所沒收。十餘年來由政府福利會接辦維持。但行政上仍歸中華會館主理。現有病僑二十四人。職員十二名云。【續完】

舍路華埠女皇競選訊 余美蓮小姐榮登寶座

舍路訊。本埠海上博覽會為繁榮商業之盛舉。每年例必舉行慶祝。吸引各方遊客不少。華埠為响應本地慶會。中華會館每屆相沿成習。興辦華埠女皇競選。今年已是第十四屆。七月十二日晚上八時半。在該會館大禮堂隆重舉行。參加競賽閨秀有陸杏香小姐。陸素菱小姐。黃芳燕小姐。及余美蓮小姐四位佳麗。各有各姿色。與超越才藝。大會聘請市參議。稅務司。警長。晨報編輯。及審美專家充任評判員。依照容貌。儀態。才藝。智慧與社會服務精神五均為審評標準。結果余美蓮小姐膺選為今屆華埠女皇。余小姐芳齡十八。綽約多姿。才藝出衆。今夏高中畢業。秋季入大學深造。余小姐乃余榮和夫婦之長女。其母為網球健將。現任太平洋大學體育教師。余小姐自幼即耳濡目染。接受環境薰陶。對網球發生濃厚興趣。近年參加選邇比賽。屢獲冠軍 為中外人士稱道。其妹弟亦致力於網球。亦是成就卓越。一門數傑。相信未來前程更為輝煌。足與其母媲美。該晚加冕儀式。由中華會館主席李永存加上皇冠。副主席周少平獻花。極盛一時。繼續舞會。西樂伴奏。翩躚雙舞。至夜深歡盡而散。探悉此次選美大會。由周夫人酒家。四海酒家。馬日來博士伉儷。及伍永祿夫婦報效殯會。致令大會倍加熱鬧。

★蓬雲戲院【聲光社】

七月二十日(星期六)放影
全部大鑼大鼓舞台名劇改編歌唱巨片
鴛鴦淚
林家聲 譚倩紅 主演
芳艷芬 羅劍郎
同場加映「火網英雄傳」
麥炳榮 羅艷卿 主演
七月廿一日(星期日)首次放映
全部古裝歌唱大鼓劇
財神到
羅劍郎 譚蘭卿
鳳凰女 半日安 主演
同場加映「花開並蒂蓮」
芳艷芬 主演
▲尾場映至下午十一時半止▼

自由祖國 精製官方
神州太乙堂
風濕麻痺丸：主治 麻痺痛 風濕骨痛 筋骨酸軟
萬應固精丸：主治 遺精夢遺 滑精不固 腰酸背痛
大雄丸：主治 健脾益氣 補腎強身 增進食慾
總代理：雲高華18街西196號枕樹榮
代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址皇座位舒適銀幕巨型玲瓏清亮
華友光臨特表歡迎

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專製藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地來函。盛讚此藥之功效。
每仙五毛九元式元鐘。

△錦碌埠 共和俱樂部投充

啓者：本俱樂部。準於七月廿八日下午二時在本埠民治黨禮堂公開投充。僑界如有意者請屆時到來投充。勿失良機。

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

啓通告事：本黨支部定期吉月廿日(星期六)下午八時。召開全體職員黨員大會。有關全加黨務。及美總提案多宗。亟宜待商。希我全體職員黨員依時到部。共策進行。是為至要。

此告

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進 秘書簡建平

中華民國五十式年吉月十九日

新華銀行 —— 一九一四年創立

在香港、九龍、新界通設分支行處經營各種存款及全國各地匯款業務並特設華僑服務部專為僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接通匯。
略舉通匯地點如下：—

廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 深圳 番禺 三水 增城 新塘 台山 開平 赤坎 江門 鶴山 惠陽 汕水 龍川 河唇 高要 德村 四會 羅定 郁南 新興 廣寧 雲浮 南雄 韶關 樂昌 連縣 英德 清遠 佛冈 新會 高州 茂名 化州 北海 合浦 防城 欽縣 五華 陽江 陽春 白石口 海口 瓊海 汕頭 潮安 潮平 興寧 豐順 揭陽 揭西 梅縣 松口 大埔 高陂 海豐 山尾 澳門
福建省：厦門 漳州 龍岩 東山 石碼 沼安 永定 下洋 上杭 海澄 同安 泉州 石獅 永春 惠安 安海 浦江 仙游 安溪 晉江 福州 福清 連江 古田 閩清
江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟
湖北省：漢口
湖南省：長沙
浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 普陀 上虞 鎮海
廣西省：南寧 柳州 桂林 北流 容縣 梧州
雲南省：昆明
山東省：青島 牟平 榮成 煙臺 招遠 昌邑 蓬萊 濟南 威海衛 煙台
河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島
四川省：重慶
遼寧省：大連 瀋陽

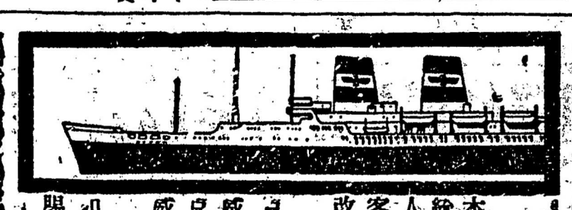
乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓

SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

到即 特等花旗參 消暑 生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船人塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費一額叁百五十磅
如荷垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

加拿大總代理 安均號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

周榆瑞投奔自由後的自白：徬徨與抉擇

中文本 (壹元三角)

本書是前「大公報」編輯周榆瑞脫離中共魔掌後，在英國完成的血淚自白書。出版後轟動全球，好評潮湧。中文本亦已出版，附有作者全家福照片及為中文本親撰自序一篇，尤其名貴，欲購從速。

自由出版家，著作，者，讀，者的橋樑

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA